

«То, как Вайсман сопротивлялся помощи и в конечном итоге смог принять ее и исцелиться, — это невероятная история выздоровления после тяжелой психологической травмы».

Publishers Weekly

«Трогательно до боли».

Kirkus Review

«Эти мощные, жизнеутверждающие мемуары — обязательное чтение для всех и каждого».

Booklist

РОББИ ВАЙСМАН
СЬЮЗЕН МАККЛЕЛЛАНД

МАЛЬЧИК ИЗ БУХЕНВАЛЬДА

Невероятная история ребенка,
пережившего Холокост



Москва
2021

УДК 929"1939/45"
ББК 63.3(0)62-8
В14

Robbie Waisman, Susan McClelland

BOY FROM BUCHENWALD

Copyright © 2021 by Robbie Waisman and Susan McClelland

Вайсман, Робби.

В14 Мальчик из Бухенвальда: невероятная история ребенка, пережившего Холокост / Робби Вайсман, Сюзен Макклелланд; [перевод с английского И. Д. Голыбиной]. — Москва : Эксмо, 2021. — 288 с. — (Феникс. Истории сильных духом).

ISBN 978-5-521-86644-1

Когда в мае 1945 года американские солдаты освобождали концентрационный лагерь Бухенвальд, в котором погибло свыше 60 000 человек, они не могли поверить своим глазам. Наряду со взрослыми узниками их вышли встречать несколько сотен мальчиков 11–14 лет. Среди них был и Ромек Вайсман, оставшийся из-за войны сиротой. Психиатры, обследовавшие детей, боялись, что им никогда не удастся вернуться к полноценной жизни, настолько искалеченными и дикими они были.

Спустя много лет Ромек рассказывает свою историю: об ужасах войны, о тяжелом труде в заключении и о том, что помогало ему не сдаваться. Его книга показывает: конец войны — это еще не конец испытаний. Пройдя сквозь ад на земле, самое сложное — это справиться с утратой всей семьи, найти в своем сердце любовь и силу к тому, чтобы жить дальше.

УДК 929"1939/45"
ББК 63.3(0)62-8

ISBN 978-5-521-86644-1

© Голыбина И. Д., перевод на русский язык, 2021
© Издание на русском языке,
ООО «Издательство «Эксмо», 2021

*Глории Вайсман,
любви всей моей жизни,
и в память о моей семье,
погибшей при нацистах.*

Оглавление

| | |
|--------------------------|-----|
| Введение | 9 |
| Глава первая | 18 |
| Глава вторая | 24 |
| Глава третья | 32 |
| Глава четвертая | 40 |
| Глава пятая | 56 |
| Глава шестая | 67 |
| Глава седьмая | 75 |
| Глава восьмая | 87 |
| Глава девятая | 96 |
| Глава десятая | 112 |
| Глава одиннадцатая | 127 |
| Глава двенадцатая | 141 |
| Глава тринадцатая | 148 |

| | |
|-----------------------------|-----|
| Глава четырнадцатая | 160 |
| Глава пятнадцатая | 168 |
| Глава шестнадцатая | 182 |
| Глава семнадцатая | 195 |
| Глава восемнадцатая | 205 |
| Глава девятнадцатая | 212 |
| Глава двадцатая | 226 |
| Глава двадцать первая | 234 |
| Глава двадцать вторая | 245 |
| Глава двадцать третья | 261 |
| Эпилог | 266 |
| Об OSE | 270 |
| Основные события | 273 |
| Благодарности | 280 |

Введение

Я произношу ее имя, и старая боль возвращается.
Забудь ее, скажете вы? Но как можно забыть живое
человеческое существо?

Шолом Алейхем

Я помню, откуда я родом. Скаржиско-Каменна, город на юге Польши, находится в долине реки Каменна. Если обвести кружком Варшаву, Люблин, Краков и Лодзь, Скаржиско-Каменна окажется практически в центре. И именно так город, собственно, сформировался: вокруг железнодорожной станции, связывавшей их между собой. Скаржиско-Каменна, несмотря на небольшие размеры, славился своей промышленностью, особенно военной: на оружейном производстве в 1939 году работало более четырех тысяч человек из 19-тысячного населения города. Национальная оружейная фабрика изготавливала оружие и боеприпасы для польской армии. Когда в сентябре 1939 года нацисты захватили Польшу, они конфисковали фабрику и передали ее немецкому концерну HASAG (Hugo Schneider Aktiengesellschaft)¹. Большинство польских рабо-

¹ Hugo Schneider AG (*сокр.* HASAG) — немецкая компания по производству металлических изделий из Лейпцига, позднее — один из крупнейших концернов германского военно-промышленного комплекса. Основана в 1863 году, прекратила свое существование в 1947 году. (*Здесь и далее — прим. ред.*)

чих было уволено, а на фабрику согнали евреев, работавших на вермахт принудительно и бесплатно.

Евреи жили в Польше более тысячи лет, временами пользуясь относительной свободой, временами подвергаясь преследованиям. На момент начала Второй мировой войны в Польше было больше евреев, чем в любой другой стране мира. Около 2500 евреев жило в Скаржиско-Каменна. Наша тамошняя община называлась *штетл*. По всей Польше в таких штетлах проживало более трех миллионов евреев. Ну, а больше всего евреев было в Варшаве.

Когда мой папа в начале 1920-х годов купил дом на улице Третьего мая, еврейские общины в Польше мирно соседствовали с остальным населением. При польском правителе Йозефе Пилсудском у евреев были права. Евреи могли владеть землей, иметь свое дело, занимать политические и военные посты, преподавать в университетах. В первые два десятилетия двадцатого века Скаржиско-Каменна процветала и привлекала множество еврейских эмигрантов, включая папу, который переехал из России. Первая синагога в Скаржиско-Каменна была построена в 1910 году. Несколько лет спустя там появилось и еврейское кладбище. Но в 1935-м Пилсудский умер. И ситуация в одночасье переменялась.

Я, однако, мало что знаю о тех временах в Польше. Скаржиско-Каменна запомнилась мне лесами и трелями птиц, ветрами, уносившими в небо ароматный дымок из нашей печной трубы, и арома-